from

A Bibliography of Literary Theory, Criticism and Philology

<http://bit.ly/abibliog>

by José Ángel García Landa

(University of Zaragoza, Spain)

# English Renaissance criticism

Alley, William. *Poor Man's Library.* 1571.

Ascham, Roger. (1515-1568) *Toxophilus.* (Dialogue on archery). 1545.

\_\_\_\_\_. *Toxophilus.* (Arber reprint).

\_\_\_\_\_. From *Toxophilus.* In *The Norton Anthology of English Literature.* 7th ed. Vol. 1. Ed. M. H. Abrams, Stephen Greenblatt et al. New York: Norton, 1999. 564-65.\*

\_\_\_\_\_. Letter to J. Astley. 1552.

\_\_\_\_\_. *The Scholemaster.* 1570.

\_\_\_\_\_. *The Scholemaster.* Ed. Edward Arber. (English Reprints). Arber, 1870.

\_\_\_\_\_. *The Scholemaster.* Ed. Edward Arber. Westminster: Constable, 1897.

\_\_\_\_\_. From *The Schoolmaster.* In *The Norton Anthology of English Literature.* 7th ed. Vol. 1. Ed. M. H. Abrams, Stephen Greenblatt et al. New York: Norton, 1999. 565-69.\*

\_\_\_\_\_. "The Ready Way to the Latin Tongue." From *The Schoolmaster.* 1570. In Douglas Robinson, *Western Translation Theory: From Herodotus to Nietzsche.* Manchester: St. Jerome, 1997.\*

\_\_\_\_\_. *English Works: Toxophilus. Report of the Affaires and State of Germany. The Scholemaster.* Ed. W. A. Wright. Cambridge, 1904.

*The Authorized Version of the Bible.* Address to the Reader. 1611.

Bacon, Francis. See English authors.

Beaumont, John (Sir). (1583-1627; brother of Francis Beaumont; b. Grace-Dieu, Leicestershire, st. Oxford 1596-99; then Inns of Court; l. Leicestershire, baronet 1626). *Crown of Thorns.* Poem in 8 books.

\_\_\_\_\_. "Of true Liberty." From *Bosworth-field,* 1629. In *The Oxford Book of Seventeenth Century Verse.* Ed. H. J. C. Grierson and G. Bullough. Oxford: Clarendon Press, 1934. Rpt. 1938, 1942, 1946. 219-20.\*

\_\_\_\_\_. "Of my deare Sonne, Gervase Beaumont." From *Bosworth-field,* 1629. In *The Oxford Book of Seventeenth Century Verse.* Ed. H. J. C. Grierson and G. Bullough. Oxford: Clarendon Press, 1934. Rpt. 1938, 1942, 1946. 220-21.\*

\_\_\_\_\_. "To his late Majesty, concerning the true forme of English Poetry." From *Bosworth-Field,* 1629. In *The Oxford Book of Seventeenth Century Verse.* Ed. H. J. C. Grierson and G. Bullough. Oxford: Clarendon Press, 1934. Rpt. 1938, 1942, 1946. 221-22.\*

\_\_\_\_\_. *Bosworth Field, with a taste of the variety of other poems.* Miscellany. 1629.

\_\_\_\_\_. Translations (from Virgil, Horace, Juvenal, Persius, Ausonius, Claudian).

\_\_\_\_\_. *To His Late Majesty, Concerning the True Form of English Poetry.* Poem.

\_\_\_\_\_. *The Shorter Poems of Sir John Beaumont: A Critical Edition with an Introduction and Commentary.* Ed. Roger D. Sell. (Acta Academiae Aboensis, series A, 49). Åbo: Åbo Akademi, 1974.

Benson, John, pub. *Poems: Written by Wil Shake-speare. Gent.* 1640.

Blundeville, Thomas. *The True Order and Method of Writing and reading Histories.* 1574. Trans. of Patrizzi's *Della Historia.*

\_\_\_\_\_. "The Learned Prince." In Blundeville, *Three Moral Treatises.* Poem. 1580.

Bolton, Edmund. (1575?- post 1633?; English historian and poet, Roman Catholic, st. Trinity Hall, Cambridge, then Inner Temple; retainer of George Villiers, 1st Duke of Buckingham; courtier under of James I; planned an academy).

\_\_\_\_\_. In *England's Helicon*. 1600.

\_\_\_\_\_. *Life of King Henry II*. (Written for *Speed's Chronicle;* but rejected as pro-Catholic).

\_\_\_\_\_. *Hypercritica: or a Rule of Judgment for writing or reading our History's.* c. 1618. 1st pub. by Anthony Hall at the end of his *Nicolai Triveti Annalium Continuatio.* Oxford, 1722.

\_\_\_\_\_. *Hypercritica: or A Rule of Judgement, for writing or reading our History's … by Edmund Bolton.* 1618. In *Ancient Critical Essays upon English Poets and Poesy.* Ed. Joseph Haslewood. London: Robert Triphook, 1815. Vol. 2.

\_\_\_\_\_. *Hypercritica.* Ed. Joseph Haslewood (1815). Eletronic ed. in *Literature Online.* <http://lion.chadwyck.co.uk> 9/7/04\*

\_\_\_\_\_. *Hypercritica.* In *Critical Essays of the Seventeenth Century.* Ed. Joel Elias Spingarn. Oxford: Clarendon, 1908-9.

\_\_\_\_\_. *Nero Caesar, or Monarchie Depraved*. 1624.

Campion, Thomas. See English authors.

Carew, Thomas. *Elegy upon the death of the Dean of St. Paul's, Dr. John Donne.*

Cary, Henry (Earl of Monmouth). *Advertisements from Parnassus.* 1657. Trans. of *Ragguagli di Parnasso.* By Trajano Boccalini.

Chapman, George. See English authors.

Christopherson, John. *Carmina* appended to *Jephtha.* 1546.

Colet, John. *Lectures on St. Paul's Epistles.* 1497-8.

\_\_\_\_\_. Letter to Radulphus (on Genesis).

Condell, Henry. (d. 1627), and John Heminges, eds. *The Comedies, Histories and Tragedies of Mr. William Shakespeare.* (First Folio). 1623.

Condell, Henry, and John Heminge. Preface to the First Folio. 1623. In D. N. Smith, *Shakespeare Criticism: A Selection 1623-1840*. 1-2.\*

\_\_\_\_\_. "To the Most Noble and Incomparable Pair of Brethren. William Earle of Pembroke . . . and Philip Earle of Montgomery...." Dedication of Shakespeare's First Folio. 1623. Facsimile. In *The Norton Shakespeare.* Ed. Stephen Greenblatt et al. New York: Norton, 1997. 3348-49.\*

\_\_\_\_\_. "To the Great Variety of Readers." Foreword to the First Folio of Shakespeare's plays. 1623. Facsimile. In *The Norton Shakespeare.* Ed. Stephen Greenblatt et al. New York: Norton, 1997. 3350.\*

Condell, Henry, John Heminge, Ben Jonson et al. (Prefatory material to the First Folio). Electronic edition URL:

http://daphne.palomar.edu/Shakespeare/Folio1.htm

(5/4/0)

\_\_\_\_\_. "Front Matter from the First Folio of Shakespeare's Plays (1623)." Facsimiles. In *The Norton Shakespeare.* Ed. Stephen Greenblatt et al. New York: Norton, 1997. 3345-57.\*

Cooke, Anna. "The Study of Italian Justified." From the Preface to the Translation of Bernadine Ochine, *Fouretene sermons.* 1550. In Douglas Robinson, *Western Translation Theory: From Herodotus to Nietzsche.* Manchester: St. Jerome, 1997.\*

Coxe, Leonard. *Arte or Craft of Rhetoryke.* 1524.

Daniel, Samuel. See English authors.

Day, A. *English Secretary.* 1586.

Davenant, William. See English authors.

Denham, H. *Second and Third Blast of Retreat from Plays.* 1580.

Digges, Leonard. "To the Memorie of the deceased Authour Maister W. Shakespeare." Prefatory poem to the First Folio of Shakespeare's plays. 1623. Facsimile. In *The Norton Shakespeare.* Ed. Stephen Greenblatt et al. New York: Norton, 1997. 3355.\*

\_\_\_\_\_. "Upon Master William Shakespeare, the Deceased Authour, and his Poems." In *Poems: Written by Wil. Shake-Speare, Gent.* 1640. In *The Norton Shakespeare.* Ed. Stephen Greenblatt et al. New York: Norton, 1997. 3358-59.\*

Donne, John, Jr., ed. *Poems Written by the Right Honorable William Earl of Pembroke, Lord Stewart of his Majesties Household, whereof Many of which are answered by way of Repartee, by Sir Benjamin Ruddier, Knight. With several Distinct Poems Written by them Occasionally, and Apart.* 1660.

Drant (Archdeacon). *Ars Poetica.* 1567. Trans. of Horace's *Ars Poetica.*

Drayton, Michael. See English authors.

'E. K.' *See Kirke, E.*

Edwardes, Richard. Prologue to his *Damon and Pithias.*

Elyot, Thomas (Sir). (*c.* 1490-1546). *The Boke Named the Governour.* London, 1531.

\_\_\_\_\_. *Boke Named the Gouernour.* Ed. Foster Watson. (Everyman's Library). London: Dent, 1937.

\_\_\_\_\_. *The Book named The Governor.* Ed. S. E. Lehmberg. London: Dent; New York: Dutton, 1962.

\_\_\_\_\_. *The Governor.* Select. in Gilbert 233-43.

\_\_\_\_\_. *The Castel of Helth.* 1536.

\_\_\_\_\_. *The Defence of Good Women.* 1540.

\_\_\_\_\_. *Pasquil the Plaine.* 1540.

*The First Commentary of the 'Faerie Queene'.* Ed. Graham Hough. Privately printed, 1964. (1597).

Fleming, A. *Panoply of Epistles.* 1576.

Forman, Simon. "Simon Forman on *Macbeth, Cymbeline,* and *The Winter's Tale."* 1611. In *The Norton Shakespeare.* Ed. Stephen Greenblatt et al. New York: Norton, 1997. 3336-38.\*

Fraunce, Abraham. *Victoria.* Latin play. *c.* 1580-83. Version of *Il Fedele,* by Luigi Pasaquaglio.

\_\_\_\_\_. *Arcadian Rhetorike.* 1588. Ed. Ethel Seaton. Oxford, 1950.

\_\_\_\_\_. *The Lawier's Logike.*

Fulke, William. *A Defence of the Sincere and True Translations of the Holy Scriptures into the English Tongue, Against the Cavils of Gregory Martin.* 1583.

\_\_\_\_\_. "That None of These Five Abuses Are Committed by Us." From the preface to *A Defence of the Sincere and True Translations of the Holy Scriptures into the English Tongue, Against the Cavils of Gregory Martin.* 1583. In Douglas Robinson, *Western Translation Theory: From Herodotus to Nietzsche.* Manchester: St. Jerome, 1997.\*

\_\_\_\_\_. *Confutation of the Rhemist Testament.* 1589.

\_\_\_\_\_. "The Holy Scriptures Should Always be in Our Mother Tongues." From "Confutation of the Rhemists' Preface," *Confutation of the Rhemist Testament.* 1589. In Douglas Robinson, *Western Translation Theory: From Herodotus to Nietzsche.* Manchester: St. Jerome, 1997.\*

Fulwell, Ulpian. See English authors.

Fulwood, William. (Guide to letter-writing). 1568.

Gascoigne, George. See English authors.

Gosson, Stephen. *The School of Abuse, Conteining a Pleasaunt Invective Against Poets, Pipers, Plaiers, Iesters and Such Like Catepillers of the Commonwelth.* 1579.

\_\_\_\_\_. *The School of Abuse.* Shakespeare Society, 1841.

\_\_\_\_\_. *Schoole of Abuse.* Ed. Edward Arber. (English Reprints). London: Arber, 1868. ( Incl also *Short Apology*).

\_\_\_\_\_. *The School of Abuse.* Norwood (NJ): Walter J. Johnson, 1973.

\_\_\_\_\_. *The Ephemerides of Phialo ... and a short Apologie of the Schoole of Abuse.* 1579. In Chambers, *The Elizabethan Stage.* Oxford, 1923. Vol. 4.

\_\_\_\_\_. *Playes Confuted in Five Actions.* London, 1581-2.

\_\_\_\_\_. *Playes Confuted in Five Actions.* Ed. Arthur Freeman. New York: Garland, 1972.

\_\_\_\_\_. From *Playes Confuted in five Actions.* 1582. In *The Elizabethan Stage,* by E. K. Chambers. Oxford: Clarendon, 1923. 3.213-19.

\_\_\_\_\_. *Quips for Upstart Newfangled Gentlewomen.* 1595.

\_\_\_\_\_. *The Trumpet of Warre, A Sermon Preached at Paules Crosse the Seventh of Maie 1598.*

Hackette, Thomas (¿?) (T. H.). *The Fable of Ouid treting of Narcissus.* Thomas Hackette, London, 1560. (Interpretation; Practical criticism; Translation)

Harington, John (Sir). (c. 1561-1612; b. Kelston (near Bath), godson of Queen Elizabeth; st. Eton; MA Cambridge, in Ireland under Essex, Knight of the Bath under James I). *Orlando Furioso in English Heroical Verse.* Trans. of Ariosto's *Orlando Furioso.* With *A Preface or rather a brief Apology of poetry and of the author and translator*.Licensed 1591. 3rd ed. 1634.

\_\_\_\_\_. "A Preface, or rather a Briefe Apologie of Poetry. In Elizabethan Critical Essays." Ed. G. Gregory Smith. 2 vols. Oxford: Oxford UP, 1904. 2.194-222.\*

\_\_\_\_\_. *A New Discourse of a Stale Subject, called the Metamorphosis of Ajax, written by Misacmos, to his friend and cousin Philostippnos.* 1596. (On water-closets).

\_\_\_\_\_. *Anatomy of the Metamorphosed Ajax, an Apology.*

\_\_\_\_\_. *Ulysses upon Ajax,* ("written by Misodraboles to his friend Philaretes"). 1596.

\_\_\_\_\_. *A Brief View of the State of the church of England as It Stood in Queen Elizabeth and King James's reign, to the year 1608.* London, 1653.

\_\_\_\_\_. *A Brief View.* 1608. In *Nugae Antiquae.* Ed. 1779.

\_\_\_\_\_. Letters and miscellaneous writings. In *Nugae Antiquae.* Ed. Henry Harington. 1769-75. 1779.

Hawes, Stephen. (b. Suffolk, c. 1480; st. Oxford, l. France, London; groom of the Privy Chamber to Henry VII). *The Conversion of Swerers.* Poem. 1509.

\_\_\_\_\_. *A joyfull Meditation of all England on the coronacyon of our most naturall Sovereing Lord, King Henry the Eighth, in verse.*

\_\_\_\_\_. *The Consolation of Lovers.*

\_\_\_\_\_. *The Exemplar of Virtue.*

\_\_\_\_\_. *The Delight of the Soul.*

\_\_\_\_\_. *Of the Prince's Marriage.*

\_\_\_\_\_. *The Alphabet of Birds.*

\_\_\_\_\_. *The Passetyme of Pleasure, containing the Knowledge of the seven Sciences and the course of Man's Lyfe in this Worlde.* 1506.

Heminge, John (or Heminges, actor at the Lord Chamberlain's / King's men, co-ed. of the Shakespeare First Folio with fellow actor Henry Condell; d. 1630).

Heminge, John, and Henry Condell. Preface to the First Folio. 1623. In D. N. Smith, *Shakespeare Criticism: A Selection 1623-1840*. 1-2.\*

\_\_\_\_\_. "To the Most Noble and Incomparable Pair of Brethren. William Earle of Pembroke . . . and Philip Earle of Montgomery...." Dedication of Shakespeare's First Folio. 1623. Facsimile. In *The Norton Shakespeare.* Ed. Stephen Greenblatt et al. New York: Norton, 1997. 3348-49.\*

\_\_\_\_\_. "To the Great Variety of Readers." Foreword to the First Folio of Shakespeare's plays. 1623. Facsimile. In *The Norton Shakespeare.* Ed. Stephen Greenblatt et al. New York: Norton, 1997. 3350.\*

Heminge, John, Henry Condell, Ben Jonson et al. (Prefatory material to the First Folio). Electronic edition URL:

http://daphne.palomar.edu/Shakespeare/Folio1.htm

(5/4/0)

\_\_\_\_\_. "Front Matter from the First Folio of Shakespeare's Plays (1623)." Facsimiles. In *The Norton Shakespeare.* Ed. Stephen Greenblatt et al. New York: Norton, 1997. 3345-57.\*

Heywood, Thomas. See English authors.

Hoskins, John. *Directions for Speech and Style.* c.1599. Ed. H. H. Hudson. Princeton (NJ): Princeton UP, 1935.

'I. G.' *A refutation of the Apology for Actors.* [J. Heywood's]. 1615.

\_\_\_\_\_. *A Refutation of the Apology for Actors.* In *The English Stage: Attack and Defense 1577-1730.* New York and London, 1973.

I. M. S. "On Worthy Master Shakespeare and His Poems." Poem. Prefixed to Shakespeare's Second Folio, 1632.

\_\_\_\_\_. "On Worthy Master Shakespeare and his Poems." 1632. In *Shakespeare Criticism: A Selection 1623-1840.* London: Oxford UP, 1946. 8-10.

\_\_\_\_\_. ("I. M."). "To the Memorie of M. W. Shake-Speare." Prefatory poem to the First Folio of Shakespeare's plays. 1623. Facsimile. In *The Norton Shakespeare.* Ed. Stephen Greenblatt et al. New York: Norton, 1997. 3355.\*

Jackson, Henry. "Henry Jackson on *Othello* (September 1610)." In *The Norton Shakespeare.* Ed. Stephen Greenblatt et al. New York: Norton, 1997. 3336.\*

James, Richard. "Richard James on Falstaff (c. 1625)." In *The Norton Shakespeare.* Ed. Stephen Greenblatt et al. New York: Norton, 1997. 3359-60.\*

James VI. See English Authors (James I of England).

Johnstone, Arthur (1587-1641), ed. *Deliciae poetarum scotorum.* 1637.

Jonson, Ben. See English authors.

*Jonsonus Virbius.* 1638.

Kirke, E. ['E. K.']. Dedicatory epistle to Spenser's *Shepheard's Calendar.* 1579.

Lodge, Thomas. See English authors.

Lyly, John. See English authors.

Maningham, John. "John Manningham on *Twelfth Night* and *Richard III* (1602)." In *The Norton Shakespeare.* Ed. Stephen Greenblatt et al. New York: Norton, 1997. 3334.\*

Martin, Gregory. *A Discovery of the Manifold Corruptions of the Holy Scriptures.* 1582.

\_\_\_\_\_. "Five Sundry Abuses or Corruptions of Holy Scripture." From the preface to *A Discovery of the Manifold Corruptions of the Holy Scriptures.* 1582. In Douglas Robinson, *Western Translation Theory: From Herodotus to Nietzsche.* Manchester: St. Jerome, 1997.\*

\_\_\_\_\_. "The Holy Scriptures Ought Not be Read Indifferently of All." From "Preface to the Reader", *The New Testament of Jesus Christ.* 1582. In Douglas Robinson, *Western Translation Theory: From Herodotus to Nietzsche.* Manchester: St. Jerome, 1997.\*

Massinger, Philip. See English authors.

Meres, Francis. *Palladis Tamia, Wits Treasury.* London, 1598.

\_\_\_\_\_. *Palladis Tamia, Wits Treasury.* In *Elizabethan Critical Essays.* Ed. G. C. Smith. Oxford: Oxford UP, 1904. 2.309-24.

\_\_\_\_\_. "Comparative Discourse of our English Poets with the Greeke, Latine, and Italian Poets." In Meres, *Palladis Tamia: Wit's Treasury.* London, 1598.

\_\_\_\_\_. "Francis Meres on Shakespeare (1598)." In *The Norton Shakespeare.* Ed. Stephen Greenblatt et al. New York: Norton, 1997. 3324-25.\*

Meres. *Wits Commonwealth.*

Milton, John. See English authors.

Mulcaster, Richard. *Positions*. Ed. Robert Herbert Quick. London: Longman, 1888.

\_\_\_\_\_. *The Elementarie.* 1582.

\_\_\_\_\_. *The First Part of The Elementarie*. Ed. E. T. Champacnac. Oxford: Oxford UP, 1925.

\_\_\_\_\_. *The First Part of The Elementarie*. Menston, York: Scolar Press, 1970.

Nashe, Thomas. See English authors.

Northbrooke, John. *Treatise wherein Dicing, Dancing, vain Plays or Interludes . . . are reproved by . . . the Word of God and ancient writers.* 1577.

\_\_\_\_\_. *A Treatise against Dicing, Dancing, Plays and Interludes.* c. 1577. (Shakespeare Society Reprint). London, 1843.

Peacham, Henry. *The Garden of Eloquence.* London, 1577. 1593.

\_\_\_\_\_. *The Garden of Eloquence.* 1577, 1593. Ed. W. G. Crane. Delmanr (NY): Scholars' Facsimiles and Reprints, 1954. 1977.

\_\_\_\_\_. "Of Poetrie." Ch. 10 of Peacham, *The Compleat Gentleman.* 1622.

\_\_\_\_\_. *Minerva Britanna.* 1612.

\_\_\_\_\_. *The Compleat Gentleman.* 1622.

\_\_\_\_\_. *The Complete Gentleman.* 1634. Ed. G. S. Gordon. (Tudor and Stuart Library). Oxford: Clarendon, 1906.

Phillips, Augustine, Francis Bacon, et al. (On Richard II). Extracts from testimony at the Earl of Essex's trial. 1601. In *The Norton Shakespeare.* Ed. Stephen Greenblatt et al. New York: Norton, 1997. 3332-34.\*

Platter, Thomas. *Thomas Platter's Travels in England, 1599.* Trans. C. Williams. London: Jonathan Cape, 1937.

\_\_\_\_\_. "Thomas Platter on *Julius Caesar* (September 21, 1599)." In *The Norton Shakespeare.* Ed. Stephen Greenblatt et al. New York: Norton, 1997. 3329.\*

Printer's preface to the reader in *Gorboduc.* 1570. In *Writing and the English Renaissance.* Ed. William Zunder and Suzanne Trill. Harlow (Essex): Longman, 1996. 264-65.\*

Prynne, William. See Religious criticism 1500-1800.

Rainolde, P. *Foundations of Rhetoric.* 1563.

Rainoldes, John. *Overthrow of Stage Plays.* 1593. 1599. 1629.

Rainolds, John. *Orationes Duae.* 1587.

Rastell, John. (Married Sir Thomas More's daughter; father-in-law to John Heywood, built first permanent stage in London, before 1526).

\_\_\_\_\_. (?) Prologue to the translation of Terence's *Andria.* 1520.

\_\_\_\_\_. (sometimes attr,), *Gentleness and Nobility.* Anonymous morality play, perhaps by John Rastell.

\_\_\_\_\_. *Interludio de Calisto y Melibea: Estudio, traducción y notas.* Ed. Antonio López Santos and Rubén Tostado González. (Acta Salmanticensia, Estudios Filológicos, 284). Salamanca: Ediciones U de Salamanca, 2001.\* (John Rastell, Rojas).

*The Return from Parnassus,* part I. 1602-3.

Reynolds, Henry. *Mythomystes, wherein a Short Survey is taken of the nature and value of True Poesie, and depth of the Ancients above our Moderne Poets.* 1632.

\_\_\_\_\_. *Mythomystes.* Rpt. in *Critical Theory since Plato.* Ed. Hazard Adams. San Diego: Harcourt Brace Jovanovich, 1971. 196-211.\*

Richardson, Nicholas. "Nicholas Richardson on *Romeo and Juliet."* 1620. In *The Norton Shakespeare.* Ed. Stephen Greenblatt et al. New York: Norton, 1997. 3345.\*

Sheppard, Samuel. "The Socratick Session, Or The Arraignment and Conviction, of Julius Scaliger. By S. Sheppard." In *Epigrams; Six Bookes; Also the Socratick Session or The Araignment of Julius Scaliger ... by S. Sheppard. Printed by G. D. and are to be sould by Thomas Bucknell ..., London, 1651*. (Renaissance literature; Renaissance drama; Classical literature; Homer; Ovid; Spenser)

\_\_\_\_\_. ? (S. Shepard). "Scaliger on Homer and Virgil." *Emerita* 29 (1961): 313-340.

Sherry, Richard. *A Treatise of Schemes and Tropes.* 1550.

\_\_\_\_\_. *A Treatise of the Figures of Grammer and Rhetorike, profitable for al that be studious of Eloquence ... sette foorth by Richarde Sherrye ...* London: Ricardi Totteli, 1555. (Classical literature; Grammar; Oratory; Tropes; Rhetoric; Amplification)

Sidney, Philip (Sir). See English authors.

Smith, Miles. "The Translators to the Reader." Preface to the King James Version of the Bible. 1611. In Douglas Robinson, *Western Translation Theory: From Herodotus to Nietzsche.* Manchester: St. Jerome, 1997.\*

Speght, Thomas, ed. *The Canterbury Tales.* By Geoffrey Chaucer. 1598. 1602.

Spenser, Edmund. See English authors.

Stanyhurst, Richard. (1547-1618). "Too Thee Right Honovrable My Verie Looving Broother. Thee Lord Baron of Dvnsanye." In *Thee First Fovr Bookes of Virgil His AENeis translated ... by Richard Stanyhurst ...* Leiden: Iohn Pates, 1582. (Vernacular literature; Rhyme; Virgil; Prosody; Aeneid; Translation).

Stanyhurst, Richard, and Edmund Campion. *Description of Ireland.* In Holinshed, *Chronicles.* 1577.

Stubbes, Philip. See Religious criticism 1500-1800.

Suckling, John (Sir). See English authors.

Thorpe, Thomas, ed. *Shake-speares Sonnets: Neuer before Imprinted.* London: printed for Thomas Thorpe, 1609.

\_\_\_\_\_, ed. *Shake-speares Sonnets.* 1609. Facsimile of the Quarto. (Quarto Facsimiles, 30). London.

Thynne, Francis. (1545?-1608). "Animaduersions Uppon the Annotacions and Corrections of some Imperfections of Impressions of Chaucers Workes ... Sett Downe by Francis Thynee." 1599. In *Illustrations of the Lives and Writings of Gower and Chaucer* ... by the Rev. Henry J. Todd. London: Printed for F.C. and J. Rivington, T. Payne, Cadell and Davies, and R.H. Evans, 1810.

Thyne, William, ed. *The Canterbury Tales.* By Geoffrey Chaucer. William Thyne, 1532.

Tottel, Richard. (d. 1594). "The Printer to the Reader." In *Songes and Sonettes, written by the ryght honorable Lorde Henry Haward ... and other*. London: Apud Richardum Tottel, 1557. ("Tottel's Miscellany"; on Wyatt; Surrey; Vernacular literature; Canon; Education; Style)

\_\_\_\_\_, ed. *Tottel's Miscellany.* 1557. Ed. H. Rollins. 2 vols. Cambridge (MA): Harvard UP, 1928.

\_\_\_\_\_, ed. *Tottel's Miscellany: Songes and Sonnettes.* Ed. Edward Arber. (English Reprints).Constable, 1921.

Tuvil, Daniel. *Asylum Veneris, or a Sanctuary for Ladies.* 1616.

Udall, Nicholas. See English authors.

Wager, Lewis. See English authors.

\_\_\_\_\_. Prologue to *The Repentance of Mary Magdalene.* 1566.

Webbe, William. *A Discourse of English Poetrie*. London: R. Walley, 1586. (Vernacular literature; Renaissance Poetry; Nature of poetry; Classical literature; Canon; Prosody)

\_\_\_\_\_. *A Discourse of English Poetrie.* In *Elizabethan Critical Essays.* Ed. G. C. Smith. Oxford: Oxford UP, 1904. 1.226-302.

Webster, John. See English authors.

Weever, John. "Ad Gulielmum Shakespeare." Sonnet. 1599. In *The Norton Shakespeare.* Ed. Stephen Greenblatt et al. New York: Norton, 1997. 3328.\*

\_\_\_\_\_. *Funerall Monuments,* 1631.

Whetstone, George. See English authors.

Wilson, Thomas (1525?-1581). *The Rule of Reason.* Logic. 1552.

\_\_\_\_\_. *The Arte of Rhetorique.* 1553. 1560.

\_\_\_\_\_. *The Arte of Rhetorique, for the use of all soche as are studious of Eloquence, ... by Thomas Wilson*. London: Iohn Kingston, London, 1560. (Oratory; Amplification; Style; Tropes; Rhetoric)

\_\_\_\_\_. *The Arte of Rhetorique, 1560.* Ed. G. H. Mair. Oxford: Clarendon Press, 1909.

\_\_\_\_\_. *The Art of Rhetoric.* 1560. Ed. Peter E. Medine. University Park: Pennsylvania State UP, 1994.\*

\_\_\_\_\_. *The Arte of Rhetorique, 1560.* Ed. G. H. Mair. Oxford: Clarendon Press, 1909.

\_\_\_\_\_. *A Discourse on Usury.* London, 1563.

\_\_\_\_\_. *A Discourse upon Usury by Way of Dialogue and Orations, for the Better Variety and More Delight of All Those That Shall Read this Treatise.* 1572. Introd. R. H. Tawney. New York: Harcourt Brace, 1925.

\_\_\_\_\_. *A Discourse upon Usury.* 1572. Ed. R. H. Tawney. Rpt. London: Frank Cass, 1963.

\_\_\_\_\_, trans. (Works of Demosthenes).

Wilson. *Three Lords and Three Ladies of London.* Morality play.

Wilson, Thomas (Sir). *The State of England Anno Dom. 1600.* Ed. F. J. Fisher. (Camden Miscellany, 16). London: Camden, 1936.

Wotton, Anthony, ed. *The Art of Logick…* *published for the instruction of the vnlearned, by Anthony Wotton.* By Petrus Ramus. London: Printed by I. d. for Nicholas Bourne, 1626.